

Uchwała Nr 1470/64/11
Zarządu Województwa Mazowieckiego
z dnia 12 lipca 2011 r.

w sprawie wyboru najkorzystniejszej oferty na świadczenie usług tłumaczeń pisemnych w ramach realizacji przez Samorząd Województwa Mazowieckiego projektu pn.: „Budowa systemu energii odnawialnej – kolektory słoneczne w zakładach opieki zdrowotnej, dla których organem tworzącym jest Samorząd Województwa” w ramach Szwajcarsko-Polskiego Programu Współpracy.

Na podstawie art. 41 ust. 1 i ust. 2 pkt 3, art. 57 ust. 1 oraz art. 70 ust. 2 pkt 3 ustawy z dnia 5 czerwca 1998 r. o samorządzie województwa (Dz. U. z 2001 r. Nr 142, poz. 1590, z późn. zm.¹⁾), art. 18 ust. 1 i art. 20 ust. 3 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. – Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2010 r. Nr 113, poz. 759, z późn. zm.²⁾), w związku § 86 ust. 3 Statutu Województwa Mazowieckiego stanowiącego załącznik do uchwały Nr 145/09 Sejmiku Województwa Mazowieckiego z dnia 7 września 2009 r. w sprawie Statutu Województwa Mazowieckiego (Dz. Urz. Woj. Maz. Nr 144, poz. 4385), w związku z uchwałą Nr 1324/58/11 Zarządu Województwa Mazowieckiego z dnia 28 czerwca 2011 r. w sprawie wyrażenia zgody na wszczęcie procedury w sprawie zamówienia publicznego na świadczenie usług tłumaczeń pisemnych w ramach realizacji przez Samorząd Województwa Mazowieckiego projektu pn.: „Budowa systemu energii odnawialnej – kolektory słoneczne w zakładach opieki zdrowotnej, dla których organem tworzącym jest Samorząd Województwa” w ramach Szwajcarsko - Polskiego Programu Współpracy - uchwała się, co następuje:

§ 1.

Zatwierdza się propozycję komisji przetargowej wyboru najkorzystniejszej oferty w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego na usługę tłumaczeń pisemnych z języka polskiego na język angielski, złożonej przez firmę busy b translations Sp. z o.o., ul. Grzybowska 77, 00 - 844 Warszawa; za cenę jednostkową za stronę przeliczeniową (z VAT) – dla tłumaczeń przysięgłych: w trybie pilnym 39,36 zł, w trybie zwykłym 33,21 zł; dla tłumaczeń zwykłych: w trybie pilnym 23,37 zł, w trybie zwykłym 20,91 zł.

§ 2.

Wyraża się zgodę na wydatkowanie środków finansowych, w wysokości do 73.800 zł, które zaplanowane zostały w budżecie Województwa Mazowieckiego na rok 2011 - przyjętym uchwałą Nr 2/11 Sejmiku Województwa Mazowieckiego z dnia 31 stycznia 2011 r. w sprawie uchwały budżetowej Województwa Mazowieckiego na 2011 r. z późn. zm. (Dz. Urz. Woj. Maz. Nr 32, poz. 1022) - w dziale 851, rozdziale 85195, § 6056 w wysokości 11.070 zł i § 6057 w wysokości 62.730 zł i pochodzą z dochodów własnych i środków Szwajcarsko - Polskiego Programu Współpracy.

§ 3.

1. Do podpisania umowy w sprawie realizacji zadania, o którym mowa w § 1, upoważnia się łącznie: Tomasza Rosłonka, Zastępcę Dyrektora Departamentu Nadzoru Właścicielskiego i Inwestycji Urzędu Marszałkowskiego Województwa Mazowieckiego w Warszawie oraz Marka Kowalczyka – Kierownika Biura ds. Realizacji Inwestycji w Departamencie Nadzoru Właścicielskiego i Inwestycji Urzędu Marszałkowskiego Województwa Mazowieckiego w Warszawie.

2. Do przyjęcia i podpisania w imieniu zamawiającego – Samorządu Województwa Mazowieckiego – protokołu odbioru przedmiotu umowy upoważnia się:
 - 1) Marka Kowalczyka, Kierownika Biura ds. Realizacji Inwestycji w Departamencie Nadzoru Właścicielskiego i Inwestycji Urzędu Marszałkowskiego Województwa Mazowieckiego w Warszawie;
 - 2) Dorotę Myślińską, Głównego Specjalistę w Biurze ds. Realizacji Inwestycji w Departamencie Nadzoru Właścicielskiego i Inwestycji Urzędu Marszałkowskiego Województwa Mazowieckiego w Warszawie;
 - 3) Marcina Przybysza, Inspektora w Wieloosobowym stanowisku ds. projektów wojewódzkich współfinansowanych ze środków UE w Departamencie Nadzoru Właścicielskiego i Inwestycji Urzędu Marszałkowskiego Województwa Mazowieckiego w Warszawie;
 - 4) Małgorzatę Gajewską, Inspektora w Wydziale ds. Planowania i Rozliczania Inwestycji w Departamencie Nadzoru Właścicielskiego i Inwestycji Urzędu Marszałkowskiego Województwa Mazowieckiego w Warszawie.
3. Dla ważności czynności, o których mowa w ust. 2, wymagane są podpisy dwóch z wymienionych w ust. 2 osób łącznie.

§ 4.

Wykonanie uchwały powierza się Marszałkowi Województwa Mazowieckiego.

§ 5.

Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

z up. Marszałka Województwa

**Krzysztof Strzałkowski
Wicemarszałek**

¹⁾ Zmiany tekstu jednolitego wymienionej ustawy zostały ogłoszone w Dz. U. z 2002 r. Nr 23, poz. 220, Nr 62, poz. 558, Nr 153, poz. 1271 i Nr 214, poz. 1806, z 2003 r. Nr 162, poz. 1568, z 2004 r. Nr 102, poz. 1055, Nr 116, poz. 1206 i Nr 167, poz. 1759, z 2006 r. Nr 126, poz. 875 i Nr 227, poz. 1658, z 2007 r. Nr 173, poz. 1218, z 2008 r. Nr 180, poz. 1111, Nr 216, poz. 1370 i Nr 223, poz. 1458, z 2009 r. Nr 157, poz. 1241 oraz z 2010 r. Nr 28, poz. 142 i 146, Nr 40, poz. 230 i Nr 106, poz. 675 oraz z 2011 r. Nr 21, poz. 113.

²⁾ Zmiany tekstu jednolitego wymienionej ustawy zostały ogłoszone w Dz. U. z 2010 r. Nr 161, poz. 1078 i Nr 182, poz. 1228 oraz z 2011 r. Nr 5, poz. 13, Nr 28, poz. 143 i Nr 87, poz. 484.